

SHANLING

MTW100

用户指南 | User Guide | 取扱説明書

双耳配对

同时从充电盒取出两个耳机，双耳自动互连。未连接10秒后，自动进入单耳配对模式。

注意：

初次使用前，请撕下耳机充电处保护膜。

手机配对

从充电盒取出耳机后，指示灯闪烁。激活手机蓝牙，搜索'Shanling MTW100'进行连接。

蓝牙耳机配对界面示意图

电量显示

耳机放入充电盒内会有秒显示电量。

耳机

低电时：语音Battery low。
充电时：白灯呼吸闪烁。
满电时：白灯长亮一分钟后灯灭。

充电盒

低电时：白灯闪烁。
充电时：白灯呼吸闪烁。
充满电时：白灯长亮。

三格电量

二格电量

一格电量

低电闪烁

按键功能

耳机未和手机等设备连接状态下，系统默认3分钟后会自动关机，以节约电量。

触控键

触控键

触控键

触控键

恢复出厂设置：无蓝牙连接状态，从充电盒将右耳取出10秒后，长按5秒，提示"Power Off"后放回，即重置成功。左耳重复此操作。

注意：双耳分别重置成功后，请先取出右耳，再取出左耳并尽量靠近右耳进行第一次配对。

注意事项

为正确而安全地使用本产品，请在使用前详细阅读手册。

使用耳机时应注意下列事项：

① 请合理控制使用耳机时的音量和时间。

② 请勿在潜在危险环境中使用耳机，以确保安全。

③ 尽量避免在驾驶中使用耳机聆听音乐，拨打或接听电话，分散注意力造成危险。

④ 请将耳机置于儿童无法接触到的地方，避免儿童使用不当造成危险。

⑤ 在清洗时应避免耳机进水，以免损害耳机音质或耳机。

⑥ 应尽量避免持续调高音量，导致你听不到四周的声音，如出现耳鸣或将音量调得过高时，请调到合适音量。

⑦ 如使用耳机时感到明显不适，有刺激感或其他不良反应，请立即停止使用。

⑧ 避免将耳机储存或使用于温度低于-15℃或高于55℃的环境，否则会导致耳机或电池寿命。

保修条款

1、自购买之日起保修期为12个月。

2、维修时应提供有效的购买发票或购买凭证，自购买之日起7日内，因产品本身质量问题，在保持原厂包装及附件齐全且无损坏，可享受包退包换服务；自购买之日起第8到15日，只可享受包换服务。

3、超过保修期我会根据实际情况酌情收取维修费及元器件更换费。

下列情况不属于包换、保修范围

a. 自行拆解或未经授权维修产品；

b. 非本公司及授权经销商出售产品；

c. 防水、跌落、撞击等引起的故障；

d. 各种自然灾害引起的损坏；

e. 其它非本公司造成的损坏；

f. 无法提供有效保修凭证；

若您所购买的产品出现质量问题，请直接联系销售商家要求提供售后服务或代为送修，您也可通过联系山灵客服以获得服务支持。

Stereo mode

Take out both earphones from the charging case at the same time. The left and right earphone will pair with each other, entering the stereo mode. If the earphones fail to pair, please put them back into the charging case and repeat process.

如果耳机之前已与任何设备配对过，它们将自动尝试重新连接到最后一个连接的设备。

如果耳机没有连接到任何设备，它们将在5分钟内自动关闭以节省电量。

注意：Be sure to remove protective film over contacts on both earphones before first use.

Pairing with phone

Take out both earphones from the charging case. The earphones will automatically enter pairing mode, LED indicator will be flashing.

打开手机蓝牙设置并选择“Shanling MTW100”从设备列表中。

配对成功后的手机蓝牙界面示意图

公司名称/Company: 深圳山灵数码科技发展有限公司
Produced by Shanling DTD. CO., LTD

公司地址/Address：深圳市南山区蛇口赤湾一路10号
No.10, Chiwan 1 Road, Shekou Nanshan District of Shenzhen City, China.

QQ群/QQ Group: 667914815; 303983891; 554058348

服务热线/Telephone: 400-630-6778

电子邮件/E-mail: info@shanling.com

官网/Official Website: www.shanling.com

工作时间(周一至周五): 08:00-12:00; 13:30-17:30

由于产品不断改进, 各规格及设计随时更改, 恕不另行通知。
Due to continuous improvement, every specification and design is subject to change at any time without further notice.

Charging

Place the earphones into the charging case. LED indicator will light up for 3 seconds, displaying the battery level of the charging case.

Earphones Charging

Low power:
Voice alert.
Charging:
LED indicator slowly flashing.
Fully charged:
LED indicator lights up for 1 minute, then turns off.

Charging Case Charging

Low power:
LED indicator quickly flashing.
Charging:
LED indicator slowly flashing.
Fully charged:
LED indicator lights up and stay on.

三格电量

二格电量

一格电量

低电闪烁

Touch control

Double tap to answer/end call
Double tap to pause or resume playback
Triple tap right side: Next track
Triple tap left side: Previous track

Touch sensor

Tap four times to enter/exit "Surrounding awareness" mode

Touch sensor

Factory reset: Turn off Bluetooth on any paired device and put both earphones into charging case. First, take out right earphone from case, wait 10 seconds, insert it into ear and hold finger on touch sensor for 5 seconds. After you hear "Power Off", return earphone back into case. Repeat for left earphone. To pair earphones again, firstly take out right earphone from case, then take out left earphone from case and hold it close to right earphone for few seconds.

Safety and care

① Listening to music at moderate to high volume for extended periods of time will result in permanent hearing damage. It is advised to keep volume at moderate to low at all times for your safety.

② Do not use while driving a car, cycling, operating machinery, or performing other activities that require hearing surrounding sounds.

③ Keep the earphones and packaging out of reach of children.

④ Do not use any corrosive cleaner/oil to clean the earphones or charging case.

⑤ Do not store or use the earphones and charging case in extreme temperatures, under -15°C or higher than 55°C. Such conditions might affect lifespan of batteries.

Warranty

1. Warranty period is 12 months from the date of purchase. Please provide a valid purchase invoice or proof of purchase when applying for warranty repair.

2. If the product shows quality problems right after purchase, and if the original packaging was kept without damage and with full accessory, customer can apply for replacement or refund within 7 days from purchase. Between 8th and 15th day from purchase, customer can apply for replacement only.

3. After the warranty period, products can be send in for repair and maintenance, but cost of labor, parts and shipping will be charged. Availability of repair parts vary.

Following circumstances results in voiding the warranty.

a. Disassembly or repair of the product by unauthorized person.

b. The product was sold by unauthorized distributor or dealer.

c. Damage caused by drop, crash, liquids, sand and others.

d. Damage caused by various natural disasters.

e. Damage caused by third-party company.

If your purchased product is showing quality problem, please contact your seller or the local distributor. You can also contact Shanling customer service for support.

ステレオモード

左右のイヤホンを充電ケースから同時に取り出します。左右のイヤホンがペアリングされ、ステレオモードとして起動します。ペアリングに失敗した場合には、充電ケースに戻し最初からやり直してください。

イヤホンが以前にデバイスとペアリングされていた場合、最後に接続したデバイスへの再接続が自動的に行われます。

イヤホンが5分以内にどのデバイスとも接続されない場合には、バッテリーを節約するために自動的に電源オフになります。

ご注意：両側のイヤホンに貼付されている充電端子の保護フィルムを必ず剥がしてからご使用ください。

電話機とのペアリングについて

左右のイヤホンを充電ケースから同時に取り出します。イヤホンが自動的にペアリングモードに入り、イヤホンのLEDが点滅します。

電話機のBluetooth設定を開き、「デバイス(または利用可能な機器)」のリストから「Shanling MTW100」を選択します。

Bluetooth設定画面示意图

充電方法

イヤホンを充電ケースに入れます。LEDインジケータが3秒間点灯し、充電ケースのバッテリー残量を表示します。

イヤホンの充電

バッテリー残量僅か: 音声で警告が流れます。
充電中: LEDインジケータがゆっくりと点滅します。
充電完了: LEDインジケータが1分間点灯した後、消灯します。

充電ケースの充電

バッテリー残量僅か: LEDインジケータが素早く点滅します。
充電中: LEDインジケータがゆっくり点滅します。
充電完了: LEDインジケータが点灯し続けます。

バッテリー残量 十分

バッテリー残量 66%

バッテリー残量 33%

バッテリー残量僅か (点滅)

タッチコントロール

着信または通話中に連続2回タップで通話の応答/終了
連続2回タップで音楽再生の一時停止/再開
右側を連続3回タップ: 次の曲へ
左側を連続3回タップ: 前の曲へ

連続4回タップでアンビエント(環境音取り込み)モードの開閉/終了

タッチセンサー

タッチセンサー

工場出荷時の設定へ戻す: ペアリングされたデバイスのBluetoothをオフにし、両側のイヤホンを充電ケースへ入れます。充電ケースから右側のイヤホンを取り出し10秒間待ってから耳に装着しタッチセンサーを5秒間長押しします。「パワーオフ」という音声アナウンスを確認後にイヤホンを充電ケースに戻します。左側のイヤホンも同様の操作を行ってください。イヤホンを再度ペアリングするには、まず右側のイヤホンを充電ケースから取り出し、次に左側のイヤホンを取り出して数秒間右側のイヤホンの近くに置きイヤホン同士のペアリングを行ってください。

安全にご使用いただくために

① 大音量で長時間音楽を聴き続けると、聴力に悪影響を与える恐れがあります。耳を守るため、音量を上げすぎないようにご注意ください。

② 車や自転車などの運転中や機械の操作中、周囲の音を聞く必要がある状況下での使用は思わぬ事故の原因となりますのでお控えください。

③ イヤホンやパッケージを小さなお子様の手の届かないところに保管してください。誤飲などの思わぬ事故を招く原因になります。

④ イヤホンや充電ケースのクリーニングに腐食性クリーナーやオイルを使用しないでください。

⑤ -15℃以下または55℃以上になる場所での保管、ご使用はおやめください。バッテリー寿命に悪影響を与える可能性があります。

製品保証

1. 本製品の保証期間はご購入日から1年間です。保証修理をご依頼いただく場合にはご購入日とご購入店舗名が記載されたご購入明細書をご提示ください。

2. ご購入直後に製品の不具合があり、製品パッケージの損傷及び付属品一式の欠品が無い場合、ご購入後7日以内は製品の交換またはご返金を承ります。ご購入から8~15日以内の場合には製品の交換を承ります。

3. 保証期間終了後は製品修理につきましては有償での対応となります。

保証期間内でも以下のような場合には、有償修理となります。

a. 本製品の分解、改造があった場合。

b. 販売許可の無い代理店や販売店から購入された製品の場合。(海外業者からの直輸入や並行輸入業者の販売品も含みます)

c. 落下や衝撃、液体や砂の混入などお取り扱いが不適当なために生じた故障・損傷の場合。

d. 様々な自然災害による故障及び損傷の場合。

ご購入いただいた製品に不具合がある場合にはご購入店舗または弊社までお問い合わせください。

名称	MTW100说明书
尺寸	展开：750 x 80mm 折叠成品：75 x 80mm
材质	157g双铜
工艺	2C+啤+风琴折
其它	双面印刷